**История языка-2019**

**Семинар №2**

**Теоретические вопросы**

1. Разберитесь в сущности таких основополагающих понятий диахронической лингвистики, как *внешняя / внутренняя история языка, синхрония – диахрония.* Объясните, что принято относить к факторам внешней и внутренней истории.

2.Какие методы используются в диахронических исследованиях? В чем их сущность?

Для ответа обратитесь к статье Л.А. Становой Материал и методы исследования в истории французского языка // Вопросы романского и общего языкознания: Сб. научных трудов. – СПб.: РГПУ им. А.И. Герцена, 2002. – Вып. 3. – С. 34-40 .

3. Дайте описание следующим терминам: структурно-функциональный анализ языка, закон аналогии, фонетический закон, классическая латынь, народная латынь, вульгарная латынь.

**Практическое задание**

1. Проанализируйте текст, показывающий, как события внешней истории воздействуют на язык и систему его преподавания. Какой язык преподавался в раннем Средневековье? Почему грамматика была базовой дисциплиной?

Базовой дисциплиной всего Средневековья станет именно *грамматика*. Читатель Библии (Книга) должен был знать грамматику, чтобы понимать и правильно комментировать текст. Новой формой приобретения знаний становится монашество. В монастыри на обучение поступали мальчики 6–10 лет, которые должны были научиться читать и произносить псалм*ы*, выученные наизусть (*modulatio davitica*) под руководством певчего (*chantre*). В Средневековье базовым учебником школьного обучения становится книга Псалмов (**Псало́м**: [греч.](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%93%D1%80%D0%B5%D1%87%D0%B5%D1%81%D0%BA%D0%B8%D0%B9_%D1%8F%D0%B7%D1%8B%D0%BA) ψαλμός «хвалебная песнь»),  [мн.](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9C%D0%BD%D0%BE%D0%B6%D0%B5%D1%81%D1%82%D0%B2%D0%B5%D0%BD%D0%BD%D0%BE%D0%B5_%D1%87%D0%B8%D1%81%D0%BB%D0%BE) **псалмы́**  — жанр и форма [христианской](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A5%D1%80%D0%B8%D1%81%D1%82%D0%B8%D0%B0%D0%BD%D1%81%D1%82%D0%B2%D0%BE) [лирической](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9B%D0%B8%D1%80%D0%B8%D0%BA%D0%B0) молитвословной поэзии. Ученики осваивали технику письма, необходимую для составления официальных документов церкви. Так они становились писарями (*notarii*). Наконец, ученики переходили к освоению так наз. *lettres sacrées*, т.е. к комментированному чтению Писания, Жития святых и т.п. Их подготовкой занимался мэтр клерков (clericorum doctor), а иногда и сам епископ. Такие школы фактически готовили специалистов для церкви. В отличие от античного образования там преподавались религиозные дисциплины.

2. Прокомментируйте с исторической точки зрения следующее высказывание Виктора Гюго:

Nos modernes [Josué](http://fr.wikipedia.org/wiki/Josu%C3%A9) littéraires crient vainement à la langue de s’arrêter ; les langues ni le soleil ne s’arrêtent plus. Le jour où elles *se fixent*, c’est qu’elles meurent (Préface de *Cromwell*).

3. Прочтите нижеследующий текст и ответьте на вопросы (По книге: Гюйонварх К.-Ж. Кельтская цивилизация [Электронный ресурс] / Кристиан-Ж. Гюйонварх, Франсуаза Леру / Перевод Ю.Н. Стефанова, Г.В. Бондаренко; Научный редактор Г.В. Бондаренко, 2001. – 230 с. – URL: http://www.aquavitae.narod.ru/leru.htm, свободный).

* Раскройте причины романизации Галлии. Синонимичны ли этнонимы *кельты* и *галлы*? Почему греки и римляне считали галлов *варварами*?
* Почему, по мнению авторов, участь континентальных кельтов была решена под *Алезией*? Почему топоним *Alésia* является знаковым для Парижа?
* Кто такие друиды? Какую роль они играли в образовании галлов?
* На каких языках, когда и почему галлы стали говорить на латыни?
* Что представляет собой *календарь из Колиньи*? Подробную информацию об этом памятнике галло-римского периода см. на сайтах, представленных ниже:
* Какие европейские города отражают кельтскую топонимику?
* Что представляет собой галльский глоссарий Эндлихера? Дайте определение жанру *глоссарий.*
* Что представляет собой надпись из Ларзака?

За ***романизацией***следуют урбанизация и христианизация (один процесс вызывает два других), романизация была доказательством или знаком тройственного разрыва, лингвистического, политического и религиозного с кельтским прошлым. Галло-римляне, то есть галлы, теряющие мало-помалу все сознание собственной кельтскости, прекратили говорить по-галльски между VI и VII веками, в зависимости от местности или социального слоя, и стали говорить по-латыниТо же самое нужно сказать и о *кельтском языке* в период его наибольшего распространения. В глубине веков, галлы говорили на латыни, а галаты – по-гречески. Основным, если не единственным, этническим критерием был и остается язык.

Для Западной и Центральной Европы история начинается с кельтов, общей индоевропейской протоистории не существовало никогда.

N.B. Этноним «кельты» в течение всей античности использовался равно как для обозначения собственно кельтов, так и для обозначения германцев.

В совокупности индоевропейцы никогда не были «расистами». Индоевропейцы нередко заимствовали, а заимствование ни в одном историческом периоде не было формой интеллектуальной неполноценности: *греческий алфавит*, от которого происходит алфавит латинский, например, имеет финикийское происхождение. Многие французские археологи все еще находят более удобным датировать *появление кельтов в Галлии* приблизительно 500 г. до н. э., что едва ли оставляет последним время, чтобы до III в. до н.э. достичь Пиренеев и Средиземного моря, не говоря уже о Британии и Ирландии. Лингвистические датировки, напротив, позволяют предположить, что *кельты уже присутствовали в Европе с конца третьего тысячелетия до нашей эры.* И здесь для точной датировки не хватает главного материала кельтского искусства и индустрии – **дерева.**

**Филология и лингвистика.** Основной *критерий этнической идентичности* – критерий лингвистический: им пользовались уже эллины, чтобы отличить себя от других народов: ***варвары – это все те, кто не говорит по-гречески*.** **Двумя языками культуры античного мира были латинский и греческий**.Главным критерием для установления принадлежность к кельтскому миру определенного этноса или индивида являются хрупкие вспомогательные средства - антропонимика и топонимика.Практически невозможно углубиться в историю Западной Европы дальше той эпохи, когда в ней появляется имя кельтов. Это они создали большинство городов, границ или региональных объединений, к которым мы привыкли. Их языки не сохранились на этом обширном пространстве, но оставили свои следы. Крупные города Европы носят кельтские имена: Париж (*Lutetia*), Лондон (*Londinium*), Женева (*Genava*), Милан (*Mediolanum*), Неймеген (*Noviomagus*), Бонн (*Bonna*), Вена (*Vindobona*), Краков (*Carrodunum*).

**Неточность античных источников и трудности исследования.** Греческие и латинские авторы часто упоминают кельтов в связи с мирными отношениями или сражениями, которые вводили их в контакт с классическим миром. В течение 200 лет Рим жил в страхе перед галлами, перед *tumultus gallicus*, а с 390 по 52 год до н. э. вооруженные столкновения между обеими сторонами утихали лишь ненадолго. Что же касается отношений между кельтами и греками, скорее торговых, чем враждебных, то их начало теряется во тьме времен. В VI в. до нашей эры эллины основали Марсель (*Massalia*)*,* а их мореходы плавали вдоль берегов Атлантики, Ла-Манша и Северного моря в поисках янтаря и олова. Источники об этом писались на *латинском и греческом – языках, относительно знакомых европейским эрудитам.*

Для греков и римлян существовал довольно ***стереотипный образ* могучих *галлов***со светлыми волосами (обесцвеченными мылом!), носящих множество гривен и украшений из золота (или скорее из блестящей бронзы, еще не покрытой вековой патиной, первые не допускали и мысли о том, что на это не хватило бы золота всей Европы). В IV веке греки различали всего четыре *варварских* (то есть *не говоривших по-гречески*) *народа:* **кельтов, скифов, персов и ливийцев**. А германцев они еще долго не отделяли от кельтов. *Галаты – это греческое название галлов* и не более того: они не обязательно обитали в Галатии в Малой Азии; а *Galli – это латинское название галлов. Но и Celtae – это тоже галлы из Галлии.* Источники кельтологических исследований разделяются на две группы:

**Топонимы**. Топонимы, гидронимы и оронимы (названия рек и гор) также являются зримыми следами кельтского присутствия: Лан, Лудён, Лейден и Лион произошли от одного и того же названия \***Lugudunum** в ходе фонетической эволюции, более или менее продвинутой в зависимости от региона. Название *Catalauni>Châlons-sur-Marne*, оставшееся в истории поздней Римской империи в знаменитых Каталаунских полях, где Аттила потерпел поражение, восходит в своей полной форме к галльскому \**katu-ver-laveni* «лучшие в битве». Единственный *известный галльский глоссарий*, поздний документ X века, *глоссарий Эндлихера* (по имени австрийского эрудита, который его нашел) содержит *17 слов*, находящихся в промежуточном состоянии, которые могли бы считаться «позднекельтскими».

Основной областью расселения кельтов от Гальштатта до конца Ла Тена стала Галлия, делившаяся на три крупных области. *Аквитанию,* где названия местностей, таких как *Бурдигала* (Бордо), а также пиренейские теонимы невозможно объяснить кельтским влиянием и где роль кельтов была, если не решающая, то по крайней мере очень важная; *Кельтику*, от Гаронны до теперешнего парижского региона и от Средиземноморья до Ла-Манша; *Белгику,* от Марны до Рейна, гораздо более обширную, чем современная Бельгия: она включала в себя также значительную часть рейнских территорий. Согласно Цезарю, белги были самыми дикими из галлов: они обитали очень далеко от Нарбонской Галлии, и к ним лишь изредка добирались торговцы, привозившие предметы роскоши, способные смягчить их буйные нравы.

Древние не особенно вдавались в подобные детали: ведь и кельты, и германцы были для них всего лишь варварами. Цезарь провел в Галлии несколько лет, но так и не выучил галльский язык (он, как все образованные римляне, охотнее пользовался греческим, чем латынью). Со свевом Ариовистом *послы Цезаря проводили переговоры не на германском языке, из которого римляне не знали ни слова, а по-галльски.*

В Галлии - этнонимы мужского рода, а названия регионов и рек женского.Достаточно указать название Марны, *Matrona*, которое было производным от древнего кельтского \**matir* «мать»). Форма поселений следует тем же тенденциям: кельтскому миру неизвестны городские ансамбли греческого или римского типа. Центром поселения является галльский *dunum* или галльский *ratis –* жилище вождя, деревянный дом или сельский замок, вокруг которого теснятся лачуги из самана с соломенными кровлями, жилища ремесленников и слуг. Безопасность поселения обеспечивается рвом или валом, а чаще всего – деревянным частоколом. На континенте, где ощущается греческое влияние, центром поселения является *oppidum*, укрепленное место, иногда довольно обширное (несколько сот гектаров), где в случае опасности укрываются все окрестные жители.

Основными материалами кельтской цивилизации были дерево и металл. Строительный камень начал употребляться только в галло-римскую эпоху. Кельты были также прекрасными мастерами по работе с тканью (шерстью, льном, коноплей) и кожей. Слово, обозначающее серебро (\**arganto-*), было местным во всех кельтских языках и засвидетельствовано в важных галльских топонимах, тогда как слово, используемое для обозначения золота, во всех новых кельтских языках является заимствованием из латинского *aurum*. Свое богатство они меряли количеством скота и рабынь (что было скорее единицей теоретического счета, чем конкретной реальностью).

**Закат кельтов**

Участь континентальных кельтов была решена под *Алезией*. Трагическая развязка под Алезией, если и оставила след в истории, явилась этапом, чем завершением, следствием, чем причиной. Скорее всего, Цезарь уничтожил бoльшую часть галльского воинского сословия и приручил тех немногих, что остались в живых. Закат кельтского мира начался в момент, когда тот расширился до максимума. Цизальпинская Галлия завоевана в 200 г. до Р.Х., Прованс (Нарбонская Галлия) завоеван в 123 г. Галлия как таковая была покорена между 58 и 52 гг. Капитуляция Веркингеторикса под Алезией положила *конец независимому существованию кельтского континентального мира* сначала в области политической, а затем религиозной и языковой. Закат кельтов продолжался полтора века до галло-римской эпохи, которая характеризуется изменением и уменьшением уровня «кельтскости» в Галлии. Романизация, которая не является сама по себе исключительно археологическим фактом, проявляется также в особых материальных и технических аспектах. Упадок же заключается не в отсутствии способности к восприятию технических новшеств, он заключается в политическом и военном подчинении.

**ОТСУТСТВИЕ «ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОЙ УЩЕРБНОСТИ».**

*Галльская интеллектуальная элита*, иначе говоря *жреческое сословие*, с очень давних пор поддерживавшее контакты с миром Средиземноморья, владело **греческим языком**. Именно *греческий алфавит* оно стало использовать для надписей на галльском языке: об этом свидетельствуют эпиграфические памятники Франции и Италии и надписи на монетах. Возможно также, что *образованные галлы знали латынь*.

**Причины романизации.** Галло-римляне со временем приняли латынь, потому что этот язык обеспечивал для владеющих им почести и положение. *Латынь* являлась *административным и коммерческим языком всей Европы* в ту пору, когда экономическая роль Галлии была довольно высокой. Вот почему ***школы друидов*** тут же были вытеснены ***латинскими школами***. Их *система образования была устной*, и она была бессильна перед письменным образованием на латинском языке. Стало быть, ***языковая ассимиляция*** стала возможной потому, что интеллектуальный слой правителей оказался не у дел, передав свои функции кое-кому из учеников да сельских знахарей, а галльские политические и административные кадры поспешили романизироваться.

С другой стороны, **простонародная латынь** солдат и торговцев, язык мелких чиновников и колонов, присланных римской администрацией в Галлию, язык, который галльские путешественники слышали в Италии, отнюдь не был ораторской латынью Цицерона. И народные низы, начавшие говорить по-латыни или понимать, хорошо или плохо, возможно к III в. нашей эры, а может быть еще позже, отнюдь не вникали во все ее тонкости. Конечно, ***римская Галлия была в течение долгого времени двуязычной страной***, где сосуществовали латынь – письменный официальный язык, не так широко распространенный, и галльский – язык устный, на котором все говорили. Потребовалось 8 веков, наполненных политическими, военными, экономическими, этническими, демографическими и религиозными потрясениями, чтобы латинский язык стал романским языком страсбургских клятв 842 г., а затем, собственно говоря, французским. Распространение латыни было довольно медленным, и галлы IV, V и даже первой половины VI вв. еще не забыли свой язык. Но **процесс латинизации** ускорился и завершился вместе с принятием христианства, для которого латынь была литургическим языком.

После уничтожения жреческого сословия, подчинения военного сословия, христианизации ремесленников и крестьян Галлия, сведенная к новой торговой буржуазии городов и крупным земельным собственникам, эксплуатирующим армии рабов и сервов, уже не пыталась отделиться от империи. *В каролингскую эпоху название Галлии исчезло с карты.*

Ни один древний кельтский народ не оставил нам никаких письменных следов существования их языка, кроме галльской эпиграфики с юга Франции, Испании и Северной Италии, количественно ничтожной по сравнению с галло-римской эпиграфикой на латинском языке. Непосредственные документы состоят из коротких надписей (всего их около трехсот). Самый обширный текст, *календарь из Колиньи*, открытый в 1897 г., – 2000 строк, содержащие словарь из более чем 200 слов, названия месяцев и различные формулы.

Не менее значительный интерес галльского языка состоит в том, что элементы его словаря сохранились во французском, общераспространенном, арготическом или диалектном, в диалектах провансальского и даже в диалектах французской Швейцарии или итальянского древней Цизальпинской Галлии. Таких слов насчитывается несколько сот, и среди них есть весьма распространенные: фр. *changer* < галльск. **cambiare** ‘менять’*,* фр. *charrue* < галльск. **carruca**‘плуг’*,* фр. *gouge* < галльск. **gulbia** ‘прислуга’*,* фр. *jambe* < галльск. **gamba ‘**нога’*,* фр. *lieue* < галльск. **leuga**‘место’*.* Бoльшая часть этих слов принадлежит к сфере ремесленной или сельскохозяйственной техники, что говорит об условиях жизни галлов в течение долгого времени.

**Жреческий класс: друиды, поэты, барды и прорицатели.** Цезарь пишет *druides*, ед. ч. \**druis*; десятью веками позже по-ирландски это все еще *druíd*, ед. ч. *druí*, от общей формы \**dru-uid-es* «истинно знающие» или «имеющие великое знание».В древних текстах нигде не указывается, что друиды были священнослужителями. Но они занимались жертвоприношениями. Друид был гораздо выше короля или воина, занимая первое по важности и достоинству место. Древний друид существовал только в рамках независимого кельтского общества, не обращенного в другую религию, он пользовался *кельтским языком как языком священным*. Кельтская жреческая структура является достаточно древней, так как в ней друиды имели право как на священство, так и на участие в войне, тогда как воины не имели права на священство.

В кельтском обществе наблюдалось абсолютное главенство друидов. Друид пользовался всякого рода привилегиями (прежде всего освобождением от налогов и воинской службы, что не запрещало ему сражаться, будь на то желание или надобность), его авторитет и престиж были безграничны. В то же время на кельтского владыку возлагались многочисленные запреты: не покидать территорию королевства, не брать слова раньше друида, не проводить более восьми ночей вне своей резиденции. **Кельтский царь не был жрецом: он не осуществлял религиозных функций.** Служилый люд короля был немногочисленным: челядь, управляющие, воины, свинопасы, друиды или предсказатели, поэты, рассказчики и т.д., в христианскую эпоху появляются капелланы. Ни у меровингских, ни у кельтских королей не было чиновников.Сочетание *res publica*, упомянутое Цезарем в связи с государственным устройством галлов*,* означает «государство», а не «республика». Это слово обозначает государство, а не форму государства, политический институт, а не его содержание.

**Письменность.** Кельты никогда не пользовались письменностью для передачи последующим поколениям какого бы то ни было знания. Но это вовсе не значит, что они были бесписьменными. Они просто-напросто не употребляли для архивирования и запоминания ни одну из известных им систем письменности. Континентальные кельты в Южной Галлии пользовались сначала греческими буквами; в Цизальпинской Галлии усвоили лепонтийский алфавит этрусского происхождения; кельты пиренейских и испанских регионов употребляли иберийскую азбуку. Позднее им на смену пришел **латинский алфавит, от красивого августовского письма** до почти нечитаемого курсива III века, распространенный по всей Римской империи и Ирландии, сохранившей упрямую приверженность к буквам, происходящим по прямой линии от каролингского унциала.

В продолжение всей древнейшей эпохи *письменность* была *не запрещенной, а исключительной*, предназначенной для обстоятельств, строго и четко определенных. Письмо не является вариантом запоминания или передачи знания, это практическое приложение магии и букв, подвластных богу-вязателю Огме: **письмо, фиксация в материи формулы или имени, запечатлевается навеки, придает действенность проклятию или заклинанию на столько, сколько будет существовать материал надписи, дерево, камень или металл***. Устное обучение было необходимостью*. Отнюдь не устная культура привела к исчезновению и забвению кельтской традиции.

**Исчезновение друидов в Галлии**. Первым последствием разгрома при Алезии стало постепенное учреждение в галльских городах администрации, без сомнения скорее романизированной, нежели римской. Уничтожив военную аристократию, Цезарь «срубил голову» галльскому обществу. В его распоряжении во время всей Галльской войны была знаменитая «пятая колонна», присутствовавшая в Галлии уже в течение более чем полувека (начиная с завоевания Нарбонской Галлии в 121 г. до н. э.), а именно, римские торговцы (бойня в Генабе, возможно усиленная репрессиями, показывает какова была стратегическая важность этого слоя). Администрация, управлявшая Галлией с I века н. э. может показаться мягкой и либеральной, так как, по свидетельствам, она использовала галльский персонал даже на самом высоком уровне. В такой системе друиды сразу же лишились всякого значения.

Таким образом, *друидам оставалась только область религии и традиционного обучения.* Но и в этих областях они сразу же столкнулись с жесткой конкуренцией: это, с одной стороны, установление императорского культа и распространение официальной римской религии, а с другой – ***учреждение латинских школ, где образование, будучи не устным, а письменным, не могло включать в себя устную галльскую литературу*.** Друиды как «призванные» должны были стать еще более редкими после эдиктов Тиберия и Клавдия, приравнявших их к восточным *mathematici*, мудрецам и магам, возглавлявшим различные экстравагантные и тайные секты, которые тогда кишели в Риме. Исчезновение друидов **был не политическим, а религиозным.** Если предположить, что *хранители кельтской традиции в начале IV в. продолжали организованное обучение галльскому языку* и традиционным принципам, маловероятно, что у друидов сохранялись силы для действенной борьбы против распространения христианства. Именно *христианство способствовало романизации Галлии*, а потом и завершило ее, *распространив латинский язык* в народе. К концу VI века последние *pagani*, оставшиеся после многочисленных миссий, постепенно отказываются от борьбы, а редкие пережитки дохристианских верований застывают в «фольклоре».

**Внешний источник информации:** Leclerc Jacques. Histoire de la langue française [Electronic resource]. – URL: <http://www.axl.cefan.ulaval.ca/francophonie/histlngfrn.htm>.

**Рекомендуемые источники информации**

<http://www.hrono.info/index.php>

<http://www.celtica.ru/content/view/1119/54/1/1/>

<http://lwh.free.fr/pages/algo/calendriers/calendrier_gaulois.htm>

<http://istmira.com/knigrazlichnyetemy/11/11/page/22/Keljtyi-anfas-i-v-profilj.html>

4. Найдите в этимологическом словаре под ред. А. Рея следующие слова:

*famille, père, mère, frère, sœur, grand-père, grand-mère, fils, fille, grands-parents, neveu, nièce, oncle, tante, beau-père, belle-mère.*

Изучите этимологию данных слов. Выясните, в каком литературном памятнике эти слова были употреблены впервые. Поясните, какие значения данных слов сохранились в современном языке, а какие отошли на второй план (или исчезли).